

## JUDAS ORETAGA RABE

### *Judadĩ Jusiñamui fetocanomo cartana orede*

<sup>1</sup> Cue nabaiñiai, bie carta omoĩ dine oredicue. ¿Nie isoidomoĩ? Judadicue. Ie rafuena lollena, Jesucristo dibeimo jai maijidicue. Jacobo cue ama. Jusiñamui omoĩna jai fetuana cue uiñuamona, bie cartana oredicue. Cai Moo Jusiñamui omoĩna isiruite. Jeacĩnona omoĩ finoĩ raillano, Jesucristo omoĩna jai sedade.

<sup>2</sup> Jusiñamui omoĩna eo duenailana omoĩ uiñocana omoĩ jaillana jitaĩdicue. Naimie omoĩ comeciaina raise uri itatajana omoĩ uiñocana omoĩ jaillana jitaĩdicue. Naimie omoĩna eo isiruillana omoĩ uiñocana omoĩ jaillana jitaĩdicue.

### *Tainocinona llofueraini ite*

<sup>3</sup> Cue isiruigano, omoĩmo Jusiñamui caina jai jillotaja rafuena iocire cueiacadicue; iadedi jiaie rafue birui illa jira, omoĩmo cueticue. Jusiñamuimona cai feiñoga rafuena omoĩ eo riiduaana jitaĩdicue. Naie rafuena Cristo oretaganomona cacadicaĩ. Naie rafuena meidonidicaĩ. Ieconi duide. Jusiñamui jiaie rafuena lloñeite.

<sup>4</sup> Caĩmo ite rafuena omoĩ eo riiduaana jitaĩdicue. Cai creyentiaĩ motomo dajerie tainocinona llofueraini illa jira, iena jitaĩdicue. Uanaicĩnona llofuecana naimaci illamo cai comeciaina facadicaĩ; iadedi Jusiñamui jitaillacĩnona finoñedimaci. “Jusiñamui caina duenailamona,

jeacino finocana cai jaia, cai jeacinona oni dotaite” llofuecabitimaci. “Cai jeacino facaina caina duere finoñeite” llofuecabitimaci. “Jeacono finocana cai jaiacania, caimona mare” llofuecabitimaci. “Jesucristo cai Namana” llofueñedimaci. Naimie lloga rafuedo jaiacaiñedimaci.

“Naimaci isoidinona duere finoiticue” Jusiñamui jaie llote. Naimie duere sefuillacino anamo jaitimaci.

<sup>5</sup> Iemona omoi raise fueollena, bie rafuemo omoi comeciaina faca. Bie rafuena navui llofueticai. Iena raise cacadomoi; iadedi iena dane ubiño. Iena lloiticue. Ero, bie eniruemo naimaci billena, Egiptomona Jusiñamui cai jaiagaina bitatate. Naimiena naimaci ñinoñena jira, bie eniruemo riñedimaci; iadedi Jusiñamuidi jofue iñenanomo naimaci fiodaillena llote. Iemona naimaci fiodaitimaci. Ie isoide. Naimiena birui omoi ñinoñenia, omoina duere finoite.

<sup>6</sup> Ero, bie rafuemonona omoi fueua. Jusiñamui ecimo ite jaienisaimonona dajerie imaci illanona jaie jitañedimaci. Naimie isoi iacadimaci. Naimaci illano naimie ecimo jaie itimaci. Naimaci jitailla rafuena naimaci finollena, naimie ecimo illana faionocaidimaci. Iemona naimie naimacina jai oni dotade. Naimie illanomo dane iñeitimaci. Naimacimo ite uai jai iñede. Naimie ricaillafue anamo jaitimaci. Naimie dine nana comini illirui ia, naimacina duere finoite. Naimacimona omoi fueua. Jeaconona Jusiñamui dibeimo itino finoa, Jusiñamui naimacina duere finoite.

<sup>7</sup> Ero, bie rafuemonona omoi fueua. Sodoma railla nairai micoriai marañedicinona jaie eo finouidimaci. Gomorra railla nairai micoriai daje

isoidimaci. Nainomo ianori ite nairaiaɪ dajɛ isoidimaci. Naimaci aĩñede riñoniaɪ diga itimaci. Naiñaiñuai iniñede iĩñiaɪ diga itimaci. Coninina aifiedotimaci. Iemona Jusiñamui naimacina jaie duere finode. Nana naimaci illanona raise jaie jobaitate. Naimacimona omoi fueua. Jusiñamui nana jeacinona finodinona duere finoite.

<sup>8</sup> Naie tainocinona llofueraini dajɛ isoidimaci. Nicairillafuedo jaillamona, ebena jaidimaci. Naimaci abimo jearede rafuena finodimaci. Jusiñamui uaina jamaidimaci. Jusiñamui jaienisaɪna jeare ñaitimaci.

<sup>9</sup> Miguelna mameciredɛ jaienici isoi iñedimaci. Miguel Jusiñamui nanoca jaienici. Moisés micori fiodailla mei, Miguel Moisés micori abina raiacade. Taife diga Moisés micori abina uaitate. Taife Moisés micori abina bairoacade. Miguel iena jiaɪ jitaide. Miguel Taife diga riire ñaite; iadedi Taifena jeare ñaiñede. Miguel ie comecina facañede: “Cuemo ite uai Taifena oni oretallena”; iadedi naimiemo llote: “Jusiñamui ona duere finoite”.

<sup>10</sup> Naie taino llofueraini iese iñedimaci. Jusiñamui jaienisaɪna jeare ñaitimaci. Ocainaiɪ imaci comeciaɪ uiñuacinodo jailla isoi, naie taino llofueraini imaci uiñoga rafuedo jaidimaci. Iemona ja muidomo faifitimaci.

<sup>11</sup> Caín micori isoi naimaci illa jira, Jusiñamui naimacina duere finoite. Jusiñamui jitailla rafuena Caín micori finoacaiñena jira, ie ama micori diga icirite. Icirillamona Caín micori ie ama micorina jaie meinete. Caín micori rafuedo naie taino llofueraini jaidimaci. Naimaci jitailla

rafuena naimaci finua jira, Jusiñamui naimacina duere finoite. Balaam micori isoi naimaci illa jira, naimacina duere finoite. Ucube ollena, Balaam micori uanaicinona jaie lloñede; iadedi cai judíuai cominina jeacinona finotate. Ucube ollena, naie taino llofueraini Balaam micori rafuedo jaidimaci. Uanaicinona jaca llofueñedimaci. Coré micori isoi naimaci illa jira, Jusiñamui naimacina duere finoite. Moisés micori uaina Coré micori ñnoñena jira, Jusiñamui naimie micorina meinete. Jusiñamui uaina naie taino llofueraini ñnoiacañena jira, jiai faifitimaci.

12 Dani omoi nabairillamona danomo omoi guia, naie taino llofueraini jiai bitimaci. Naimaci illa jira, raise nabairinidomoi. Meiruiñeno eo guitimaci. Dani naimaci comecimo ite jitaillacinona finodimaci. Omoina canoacaiñedimaci. Maraiñedimaci. Monamo jamai ite uillie isoidimaci. Aifi naie isoide uillie oni ñaitade. Ie mei noci deide. Noci deiñenia, enirue saferena jira, buena sicoñede. Maraiñede. Naie taino llofueraini maraiñedimaci. Naimacimo marecino iñena jira, lliñede riará isoidimaci. Llisilla facaise riará lliñenia, maraiñede. Riará lliñenia, iena oni aiñodicai. Maraiñena jira, safenaite. Naimaci maraiñena jira, naie taino llofueraini jiai safenaitimaci.

13 Naie taino llofueraini jearede rana finocabidimaci. Eo bagode monaillai isoidimaci. Monaillai eo bagoia, monaillai fuemo jearede rana oni ñaicosite. Ucuaina eruaillamona naiona cai macarillana uiñotícai; iadedi ucudu ana feia, cai macarillana raise uiñoñedicai. Naie taino llofueraini ana fede ucudu isoidimaci.

Comini uanaicinona uiñotañedimaci. Naimaci llofuiacinomona Jusiñamui jitailla rafuedo cai raise jaillana uiñoñedicaí. Jusiñamui naimacina duere finoite. Naimie illanomo jaca iñeitimaci. Jitiredinomo jaca iitimaci.

<sup>14</sup> Naimacina Enoc jaie llote. Adán micori facaisemona Enoc facaisemo Adán cominimona siete moodi comuide. Enoc llote: “Ero, cai Namadi ie ailluena jaenisaí diga biite,

<sup>15</sup> nana naimiena ñnoñedinona duere finollena. Naimie jitailla rafuena naimaci finoñena jira, marañedicinona naimaci finua jira, naimiena naimaci jeare riire ñaia jira, naimacina duere finoite” llote.

<sup>16</sup> Naie taino llofuerainidi creyentiaina sedarainina uaitasíde. Jusiñamuina jeare ñaíoidimaci. Dani naimaci jitailla rafuena finoidimaci. Eo abina biríuidimaci. Jiaie cominimona rana jamai feiñollena, nano naimacina iobitadimaci. Iobitajano, rana jamai jicadimaci. Naimaci isoi omoi iñeno.

### *Cristona ñnotinomo llucino*

<sup>17</sup> Cue isiruiga amatiaí, cai Nama Jesucristo ortagano jai llogacinona omoi comeci.

<sup>18</sup> Raitimaci: “Jesucristo nia abido biñena facaiseconi naimie uaina ñnoñedino jaca iitimaci. Naimaci jearede jitaillacinodo jaitimaci” raitimaci.

<sup>19</sup> Naie taino llofueraini comini comeciaí daje isoi lloillana itatañedimaci. Jusiñamui díbeimo iñede rafuena gaidimaci. Jusiñamui Joreño naimacimo iñede.

<sup>20</sup> Cue isiruigano, naimaci isoi omoi iñeno; iadedi Jusiñamui rafue ñnocana mai omoi jai. Naie rafuedi mare. Jusiñamui Joreño omoina canuacinodo Jusiñamuimo omoi jii.

<sup>21</sup> Jusiñamui omoina isiruillacinona uiñocana omoi jai. Jusiñamui ecimo cai jaca illemo fecuise ocuiri. Caina cai Nama Jesucristo duenaila jira, naimie ecimo jaca iiticaí.

<sup>22</sup> Diga comini naie taino llofueraini rafuedo jaidimaci. Iemona dajerie Jusiñamui uaina raise nia ñnoñedimaci. Naimacimo llono: “Mai ñno.

<sup>23</sup> Dajerie cominina Jusiñamui duere sefuillacinomona jillote”. Taino llofueraini rafuedo naimaci jailla jira, niadi faifitimaci. Naie rafuedo naimaci jailla jira, damierie jeacinona eo finodimaci. Jeacinona naimaci finua isoi omoi finoi raillanona, naimacina jaciruiocaida duenai.

*Jusiñamuimo iobillacinona cai fecacabillasa*

<sup>24</sup> Jusiñamuidi omoina jeacinona finoñenana itatarede. Naimie uicomo omoina ico itataite. Omoina jeacinona omoi jaca finoñedena nainomo itataite. Nainomo iocire iitomoi.

<sup>25</sup> Jusiñamuidi jaca dajede. Cai facaina cai Nama Jesucristo fiodaillamona, caina cai jeacinomona jai jillotate. Jusiñamuimo iobillacinona cai fecacabillasa. Naimiedi siño. Naimie uai ebirede. Nana radi naimie anamo ite. Naga rana naimie ocuillena, naimiemo siño uaidi ite. Jaie jaca iese naimiedi ite. Birui jaca iese naimie ite. Ico jaca iese naimie iite. Mai. Macaibaite. Judadícue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa  
rabenico**  
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,  
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488